

Кросскультурные аспекты общения: вербальные и невербальные компоненты коммуникации

Митыпова Арюна Жамьяндоржиевна

аспирантка

Психологический институт Российской академии образования, Москва, Россия

E-mail: Aryuna14@mail.ru

Актуальность и значимость исследования кросскультурных аспектов общения определяется, прежде всего, тем, что она связана с изучением вербальных и невербальных компонентов коммуникации и взаимовосприятия взаимопонимания различных этносов.

Учитывая жизненно значимые взаимоотношения индивида с окружающими, важным для исследования является выявление таких личностных свойств представителя определенной этнической группы, которые формировались под влиянием социокультурного общения. Это обусловлено многими факторами: своеобразием исторического развития этнических групп (В.Вундт), биологическими инстинктами людей (О.Бауэр, У. Мак Даугол), климатическими условиями (Н.Фулье, И.И.Янжуль, Каутский К.), социальными условиями и уровнем материального производства общества (Г.Брандес, Г. Лебон, Криживицкий Л., Шпет Г.Г.). В свою очередь Рубинштейн С.Л. значимыми факторами считал реальные общественные отношения, в которые включен человек, нравы, обычаи и идеологию общественной среды, а Петражицкий Л.И. - правовое сознание как совокупность норм и правил поведения. Р.Бенедикт и М. Мид считали, что модальная личность связана не с социумом, культурой, но с наиболее распространенным в данной нации типом психодинамических реакций. С их точки зрения существует ограниченный набор типов темперамента, каждый из которых характеризуется определенным сочетанием врожденных качеств и способов поведения, социально одобряемых.

Проблема соотношения речи и эмоций рассматривалась в контексте исследования взаимосвязи эмоциональных и познавательных процессов Выготским Л.С., Рубинштейном С.Л., Леонтьевым А.Н., Ломовым Б.Ф., Запорожцем А.В., Дьяченко О.М., Кошелевой А.Д., Васильевой В.Л., Кравцовой Е.Е. и другими; в контексте речевого общения Сохиным Ф.А., Лисиной М.И., Ушаковой О.С., Смирновой Е.О., Стрелковой Л.П., Витт Н.В. и другими; в контексте изучения влияния способности вербализации эмоциональных состояний на эмоциональное развитие Изотовой Е.И., Кудриной Г.Я., Ковалевой Е.Н., Маликовым Л.В.; в контексте понимания эмоциональных состояний дошкольниками и отражения его в речи Соловьевой Н.В. По мнению Рубинштейна С.Л. и Гридина В.Н., речь не только передает некую мысль, но и включает эмоциональные характеристики человека, формирует наше чувство, выражая его. Поэтому при определении переживаемых эмоций по голосу, его тембру и интонации необходимо учитывать, как и ситуации с мимикой и поведением, так и индивидуальные особенности общающихся.

Использование понятия «комплекс выразительных движений» обосновано тем, что чаще всего эмоции проявляются в мимике, пантомимике и интонационных реакциях одновременно. В пользу этого выступает утверждение французского психолога Ж. Дюма, относящего к мимике все то, что входит в выражение эмоций – это: мимика лица, мимика жестов, мимика всего тела, а, кроме того, к ней он относит и выделение слез, пота, и ходьбу, и процесс письма. Но чаще всего понятие «мимика» применяется в более узком смысле именно как выразительные движения лица, изучаемые физиогномикой, разрабатываемой в России Сикорским И.А. (Загоровский П.Л., 1946).

Специфика пантомимических средств выражения эмоций в большей степени

представлена в психологии невербального взаимодействия людей. Подобный повышенный интерес обусловлен тем, что мимика и пантомимика человека стали явлениями, аналогичными языку или системе «читаемых» знаков.

Так же продолжается изучение соотношения невербальных компонентов и языковых средств, например, предпочтение какой-либо социальной дистанции при беседе, особенностей голоса, локализации пауз и особого интонационного рисунка речи. Изучение особенностей невербального поведения является причиной разработок классификаций, учитывающих природу и источники формирования кода, его типы, условия общения, связь невербального поведения и речи. Впервые подобная классификация была предложена П.Экманом и У. Фризенем, выделившим пять типов невербального поведения с учетом вышеназванных параметров. К ним они отнесли «эмблемы» как устойчивые культурно-специфичные коды, имеющие вербальный эквивалент и употребляемые осознанно; «иллюстраторы», связанные с речью и употребляемые осознанно и неосознанно, но кодом в прямом смысле слова не являющиеся; «регуляторы», представляющие собой невербальные коды, поддерживающие общение; «экспрессивные» коды и лицевые знаки и «адапторы» как остаточные формы когда-то целесообразных действий, связанных с потребностями человека (Р. Ekman, W. Frisen, 1976; Лабунская В.А.1999).

В контексте вопроса осознанности саморегуляции речи Витт Н.В. отмечает то, что особенности речевого выражения истинных эмоций, далеко не всегда осознаваемых, опосредованы регуляторными, эмоциональными и коммуникативными характеристиками личности (Витт Н.В., 1991), нередко объясняемые особенностями темперамента. С ним связаны такие свойства личности, как впечатлительность, эмоциональность, импульсивность и тревожность (Г.Айзенк, К. Юнг, Воронин В.Н., Жемчугова Л.В., Ильина А.И., Небылицын В.Д., Павлов И.П. и др.).

Таким образом, каждая группа людей и этнос в определенную историческую эпоху по-своему воспринимает, и воображает и оценивает окружающий мир. Под влиянием социально-психологических факторов культуры могут отличаться в соотношении вербальных и невербальных компонентов, что обосновано существованием различных правил культурного проявления эмоции и этнокультурных особенностей.

Литература

1. Витт Н.В. (1991) Личностно-эмоциональная опосредованность выражения эмоций // Вопросы психологии. С.95-107.
2. Загоровский П.Л. (1946) Эмоции человека и их роль в воспитании детей. Ч. 2. Развитие эмоций у детей. М..
3. Лабунская В.А. (1999) Экспрессия человека: общение и межличностное познание. – Ростов н/Д.: Феникс.
4. Обозов Н.Н. (1990) Психология межличностных отношений // К.: Изд-во «Лыбидь» при Киев. Ун-те.
5. Сорокин Ю.А. (1987) Вербальное и невербальное поведение с этнопсихологической точки зрения. // Язык и культура. – М., - 208с.
6. Стефаненко Т.Г. (2003) Этнопсихология. М.: Аспект Пресс.